



译林少儿经典

希腊古典神话精选

[德国]古斯塔夫·施瓦布著 曹乃云 译

凤凰出版传媒集团

译林出版社



译林少儿经典

希腊古典神话精选

[德国]古斯塔夫·施瓦布著 曹乃云译

凤凰出版传媒集团

译林出版社

图书在版编目(CIP)数据

希腊古典神话精选 / (德) 施瓦布著; 曹乃云译.
南京: 译林出版社, 2008. 2
(译林少儿经典)
ISBN 978-7-5447-0495-3

I. 希… II. ①施… ②曹… III. 神话-作品集-古希腊
IV. I545.73

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第007629号

书 名 希腊古典神话精选
作 者 [德国]古斯塔夫·施瓦布
译 者 曹乃云
责任编辑 王理行
原文出版 Verlag Carl Ueberreuter, Wien 1974
出版发行 凤凰出版传媒集团
译林出版社(南京市湖南路 47 号 210009)
电子信箱 yilin@yilin.com
网 址 <http://www.yilin.com>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
印 刷 江苏新华印刷厂
开 本 880×1230 毫米 1/32
印 张 11.25
插 页 22
字 数 176 千
版 次 2008 年 2 月第 1 版 2008 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-0495-3
定 价 19.00 元
译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

目录 Contents

- 1 阿耳戈英雄
- 1 伊阿宋和珀利阿斯
- 3 阿耳戈英雄踏上征途
- 6 阿耳戈英雄在雷姆诺斯岛
- 11 阿耳戈英雄与杜利奥纳人
- 13 赫拉克勒斯留在海湾
- 16 波吕丢刻斯和珀布律喀亚国王
- 18 菲纽斯和哈尔庇忒恩神鸟
- 21 高山巨岩
- 28 伊阿宋在埃厄忒斯的宫殿



- 30 美狄亚和埃厄忒斯
- 33 阿耳戈斯的建议
- 36 美狄亚答应帮助阿耳戈英雄
- 38 伊阿宋和美狄亚
- 43 伊阿宋完成了埃厄忒斯的使命
- 47 美狄亚抢出了金羊皮
- 50 阿耳戈英雄带着美狄亚逃离虎口
- 54 阿耳戈英雄返航途中
- 60 科尔喀斯人跟踪而来
- 63 英雄们的最后险遇
- 70 伊阿宋的结局

77 赫拉克勒斯

- 77 赫拉克勒斯的身世和童年
- 79 赫拉克勒斯经受的教育
- 81 赫拉克勒斯面临抉择
- 83 赫拉克勒斯最初的英雄之举
- 86 赫拉克勒斯与巨人之战
- 90 赫拉克勒斯与欧律斯透斯

- 91 恶斗尼密阿巨狮
- 94 九头蛇怪许德拉
- 96 刻律涅亚山上的牝鹿
- 97 厄律曼托斯野猪
- 99 奥革阿斯牛圈
- 101 斯廷法罗斯湖的怪鸟
- 102 克里特的公牛
- 104 狄俄墨得斯的牝马
- 105 征服亚马孙人
- 108 巨人革律翁的牛群
- 111 赫斯珀里得斯的金苹果
- 115 冥府之狗——刻耳柏洛斯
- 118 赫拉克勒斯和欧律托斯
- 120 赫拉克勒斯与阿德墨托斯
- 127 赫拉克勒斯服务于翁法勒
- 131 赫拉克勒斯的晚年业绩
- 134 赫拉克勒斯与得伊阿尼拉
- 136 赫拉克勒斯与涅索斯
- 138 赫拉克勒斯的结局

145 忒修斯

- 145 英雄的身世和少年
- 148 忒修斯寻父险遇
- 151 忒修斯在雅典
- 153 忒修斯和弥诺斯
- 157 忒修斯当了国王
- 159 亚马孙战争
- 160 忒修斯与庇里托俄斯
- 162 拉庇泰人和肯陶洛斯人的纷争
- 164 忒修斯与淮德拉
- 170 忒修斯抢夺女色
- 172 忒修斯的结局

176 俄狄甫斯

- 176 杀父记
- 180 娶母记
- 182 揭晓记
- 187 忏悔记
- 188 俄狄甫斯和安提戈涅

190	俄狄甫斯在库洛诺斯
194	俄狄甫斯与忒修斯
196	俄狄甫斯与克瑞翁
198	俄狄甫斯与波吕尼刻斯
200	俄狄甫斯的结局

203 底比斯战争

203	波吕尼刻斯、堤丢斯和阿德拉斯托斯
206	七英雄征战底比斯
209	围困底比斯
211	墨诺扣斯
215	攻打底比斯
217	同室操戈,兄弟决战
221	克瑞翁的决定
223	安提戈涅与克瑞翁
225	海蒙与安提戈涅
227	克瑞翁的报应
229	安葬亚各斯英雄
230	后辈英雄厄庇戈诺伊

232 阿尔克迈翁与项链

237 特洛伊传说

237 特洛伊城的由来

241 普里阿摩斯、赫卡柏与帕里斯

242 帕里斯的判断

246 抢劫海伦

252 希腊人

258 希腊人知会普里阿摩斯

262 阿伽门农与伊菲革涅亚

275 遗弃箭手菲罗克忒忒斯

276 希腊人攻击密西埃

282 帕里斯回来了

283 战争爆发了

285 国王库克诺斯的袭击

288 帕拉墨得斯之死

291 特洛伊人的胜利

297 希腊人二度兵败

305 阿喀琉斯重新武装

311 阿喀琉斯和赫克托耳在特洛伊城前

314 赫克托耳之死

319 阿喀琉斯之死

325 帕里斯之死

329 围攻特洛伊

332 木马计

344 特洛伊的毁灭

350 后记



阿耳戈英雄

伊阿宋和珀利阿斯

伊阿宋是埃宋的儿子，克瑞透斯的孙子。克瑞透斯在帖撒利国的海湾建造了一座城市，建立了爱俄尔卡斯王国。他把王国传给儿子埃宋。后来，埃宋的弟弟珀利阿斯篡夺了王位。埃宋死后，他的儿子伊阿宋被送到半人半马的肯陶洛斯族人喀戎那儿。伊阿宋在那里长大成人。

珀利阿斯年迈时听到一则神谕，要他提防脚上只穿一只鞋的人。神谕使他心惊肉跳，坐立不安。他反复思考这番话的含义，可是百思不得其解。

时光如水。伊阿宋 20 岁了。他动身回家乡，准备向珀利阿斯讨还理属归他的王位。伊阿宋带了两根长矛，一根用于

投掷，一根用于刺杀。他把打猎时擒获的野豹的皮剥下来，裹扎在自己身上，然后披散长发，急匆匆地往前走。途中，伊阿宋经过一条大河，看到河旁站着一位老妇。老妇人央求他，请他帮助一起渡过急流。实际上，这位女人就是神仙之母赫拉，她是国王珀利阿斯的仇人。

因为变了模样，伊阿宋竟然没有认出她来。他背着老妇，与她一起过了急流。匆忙之际，他把一只鞋子陷在泥淖里，拔不出来了。伊阿宋赤着一只脚，继续往前，一路来到爱俄尔卡斯，看到广场上一群人在忙忙碌碌。原来是叔父珀利阿斯正在广场上带着人马给海神波塞冬虔诚地供献祭品。

人们看到伊阿宋，纷纷称赞他是一位标致的少年，说他气宇非凡，具有王室风度。有人甚至说一定是阿波罗或者阿瑞斯突然降临人间。这时候，摆设祭品的国王也抬头看到了走近过来的伊阿宋。国王吃了一惊，因为来人只穿了一只鞋子。神圣的祭祀完毕以后，他立即朝陌生人走了过去，问来人是谁，家住哪里。珀利阿斯问话的时候掩饰不住内心的焦虑和恐惧。

伊阿宋回答说，他是埃宋的儿子，在喀戎的洞府中长大。他现在回来了，想要看看父亲的房子。

聪明的珀利阿斯听后连忙堆起一脸笑容，友好地接待客人，不让丝毫的惊恐与不安表露出来。他命人带伊阿宋在

宫殿内到处走了一遭。伊阿宋极力称赞父亲的住房，他还跟堂兄弟及其他的亲戚们为久别重逢共同庆祝了五天五夜。第六天，大家离开了为客人们到来而特意搭建的帐篷，来到国王珀利阿斯的面前。伊阿宋谦恭地对叔父说：“国王，正如你知道的，我是合法君王的儿子，这里被你占领的一切都是我的财产。我愿意把羊群、牛群和土地都给你，尽管这些都是被你霸占过去的。我要讨回的只是国王的权杖以及我父亲曾经坐过的王位。”

珀利阿斯立即振作起来，他友好地回答说：“我愿意满足你的要求。可是你也应该容许我有一个请求，希望你能给我完成一桩事业。我因为年迈体弱，自觉难以胜任这项使命。长期以来，我在夜晚梦中都看到了佛里克索斯的阴影。他要求我超度他，满足他的灵魂愿望。按理说我应该到科尔喀斯去，寻找国王埃厄忒斯，并从那里取回他的遗骸和金羊皮。现在只得把任务委托给你，你可以在这项事业中获得巨大的荣誉。如果你能取回这笔宝贵的战利品，那么就能从我的手中获得国王的权杖和王国。”

阿耳戈英雄踏上征途

金羊皮的来历是这样的：

佛里克索斯是玻俄提亚国王阿塔玛斯的儿子。他受尽了父亲的妃子伊诺的虐待。为了保护儿子免遭妃子的迫害，佛里克索斯的生母涅斐勒跟赫勒共同努力，把儿子从宫中悄悄地抱了出来。涅斐勒是一位云神，赫勒是她的女儿，佛里克索斯的姐姐。涅斐勒让儿子和女儿骑坐在生有双翼的公羊身上，公羊的羊皮是纯金的，那是众神的使者、亡灵接引神赫耳墨斯送给她的礼物。姐弟两人乘坐怪骑在空中飞过了陆地和海洋，不料姐姐赫勒在途中一阵头昏目眩，竟从羊背上跌落下去，摔在海里淹死了。从此以后，那座海洋就被称作赫勒海，又称赫勒持滂。人们知道，它就是达达尼尔海峡的古称。

佛里克索斯平安地来到黑海海滨的科尔喀斯王国，受到国王埃厄忒斯的热情接待。国王把女儿卡尔契俄珀嫁给佛里克索斯。佛里克索斯用金羊祭供宙斯，感谢宙斯帮助自己成功地逃脱厄运。然后，他把剥下的金羊皮作为礼物，献给国王埃厄忒斯。国王把金羊皮祭供战神阿瑞斯，他命人把羊皮张开，用钉子钉在纪念阿瑞斯的神林里，再派一条火龙专门看守金羊皮，因为一则命运的谶语把他跟占有这张金羊皮紧紧地联系在一起。

金羊皮被看作稀世珍宝，希腊人对它议论纷纷。一些英雄和君王对金羊皮向往日久，垂涎欲滴。因此，珀利阿斯国

王理所当然地认为，应该激发伊阿宋去获得这件宝贵的战利品。伊阿宋欣然答应，他不明白叔父的真正用意，不知道叔父其实希望伊阿宋客死他乡。叔父不相信他能经历如此巨大的冒险，还能活着回来。

闻名希腊的英雄们都被召集起来，他们决心共同参加这一场英勇的事业。聪明卓绝的希腊建筑大师阿耳戈在佩利翁山脚下按照雅典娜的指示，用浸在水中不烂的坚木造了一条华丽的大船，船上共有 50 把船桨。大船按照建筑师的名字称作阿耳戈号。阿耳戈是阿利斯多的儿子，阿耳戈号船是希腊人用于航海的最大的一条船。女神雅典娜从多度那宙斯神殿前一棵会说话的大栎树上锯下一块会占卜的木板，将它安在桅杆上。华丽的大船上装饰着许多美丽的花纹板，可是船体却很轻。英雄们嘿唷一声就能把它架在肩上扛走。

等到船上一切装备就绪以后，阿耳戈号船上的水手全都参加抽签，决定自己的工作位置。伊阿宋是整个船队的总指挥，提费斯掌舵，眼力敏锐的林扣斯担任领港，著名的英雄赫拉克勒斯掌管前舱，珀琉斯和忒拉蒙负责后舱。（珀琉斯和海洋女神生下儿子阿喀琉斯，忒拉蒙是埃阿斯的父亲。）内舱里还有宙斯的儿子卡斯托耳和波吕丢刻斯。此外还有皮罗斯国王涅斯托耳的父亲涅琉斯，虔诚的妻子阿尔

刻提斯的丈夫阿德墨托斯，战胜卡吕冬野猪的墨勒阿革洛斯，天才而又可爱的歌手俄耳甫斯，帕特洛克罗斯的父亲墨诺提俄斯，后来当了雅典国王的忒修斯以及他的朋友庇里托俄斯，赫拉克勒斯的年轻朋友许拉斯，海神波塞冬的儿子奥宇弗莫斯和俄琉斯，俄琉斯是罗克里斯国王、小埃阿斯的父亲。伊阿宋把他的船祭献给海神波塞冬。起航前，他们给波塞冬和一切海神祭供牺牲，虔诚地祷告，祈求保佑。

众位英雄在船中坐定。伊阿宋一声令下，有人启动船锚，50支船桨一起划动。顺风顺水，船借风势，不一会儿便离开了爱俄尔卡斯港。英雄们斗志昂扬，他们驶过了海岛和山峦。第二天，海上起了一阵巨风，滔天的波浪把英雄们一直推到雷姆诺斯岛的港口。

阿耳戈英雄在雷姆诺斯岛

一年前，雷姆诺斯岛上发生一件怪事：

妇女们杀光了全岛的男人。她们受了爱与美的女神阿佛罗狄忒的煽动，心中妒火中烧。因为她们的丈夫竟敢从色雷斯娶了许多小老婆。妇女中只有许珀茜伯勒例外，她原谅了父亲托阿斯国王。许珀茜伯勒将父亲锁在木箱内，任木箱在海上漂泊。



从此以后，妇女们总是担忧色雷斯人会发动突然进攻。她们常常站在海岸上眺望远方，眼睛里流露出惊恐的神色。现在，她们看到阿耳戈船快速驶来，都十分吃惊。妇女们纷纷涌出城门，像亚马孙女战士一样，全副武装地站立在海岸上，准备迎战。

阿耳戈的英雄们看到前面岸上一字排开武装的妇女，感到非常奇怪：为什么岸上连一个男人也没有？英雄们派出一位使者，手持和平的节杖，来到这支稀罕的队列前。妇女们团团地围着女王许珀茜伯勒，使者以谦恭的语言表达了阿耳戈船员们的请求：他们希望进港内休息。

女王把她的女部下召集在城市的贸易广场上，她自己端端正正地坐在以前父亲坐过的石板王位上，向大家报告了阿耳戈英雄的和平请求，然后说：“亲爱的姐妹们，我们已经犯下了极大的罪孽，愚蠢地清洗了全部的男人。现在，船员们央求我们，我们不能拒绝朋友。但是，我们也要提防，别让他们知道我们的蠢事。因此，我建议把食物、美酒和其它的必需品送上船去，我们用一个友好的姿态把这批陌生人远远地隔离在城墙外端。”

女王说完话坐了下去。这时站起来一位老阿嬷，她已经老得连说话都十分费劲：“你们给陌生人送礼吧，这是一件美事。可是，你们也应该想到，如果色雷斯人聚涌过来，那时